01 403	•	**							
Chariot o	le trava	zil 🗀			1			İ	ì
Genre du véhicule Marque de fabrique				Type *)			Bordereau-type		
Tracteur-	avec in	3-			203	5 - M F	203 - 7	année	N•
-trument d	<del>o_t</del> rava	11 M	ASSEY - FE	RGUSON (GE	. 1		table 710	1961	3' 5 8 5-C
Caractéristiq	ues "NF :	203-7"	sur plaque	tte du cons			l'interru		folnirase.
"NM" = pré	fixe No	châssi	s,"CL" au 1	No du motev	ur *) Carb	urant mazou	t/diesol	Nombre d	e cylindres 3
Constructeur	r du châss	Is MASSE	Y - FERGUS	ON TRACTORS	Ltd. Cove	ntry (GB)-	SERVICE C	T.t.d. Di	lhendonf
N° du châssi	s frappé	sur p	laquette di	u construct	eur à droi	te de l'ir	terrunteur	éclaira	ge(rivée)**
N° du moteu	r frappé	à gau	che à l'av	ant sur par	tie supéri	cure du bl	oc-moteur	3043111	50(11.00)
Type du mot		- en	ligne, ver	tical, avec	chambre d	o précombu	stion	<del> </del>	
Position du r	mot, avai	nt	Frein-moteur						
Cylindrée	2150	00 cm³	Frein de remo	rque		<del></del>		Dimensio	ns ext. en mm
Temps	4		Transmission	mécaniqu	e Treu	il/Cabest.		Longueur	
Refroidissem	ent eau		Nombre vit. a	vant 3 x 2 =		het rem. B.	demande	Largeur	2'250
Entrainement								2'650	
Nombre d'ax	es	2	Vitesso en pri	ise dir. 20	++) Vole		630	Empattem	
Nombre de p		4		érentiel <b>a . d</b> em		n. de braq. 7,	45/7,60	Porte à fa	ux arr. 2'800
Frein à pied	mécanio	lue, à	exp.interne	, tringles	, s.roues	AR (2 péda	les avec ve	errou)	AV. 800
Frein à pied mécanique, à exp.interne, tringles, s.roues AR (2 pédales avec verrou) [ AV. 800 Frein à main mécanique, à exp.interne, tringles, s.roues AR avec dispositif d'arrêt									
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.			ns int. en mm
A vide	820	3'160		Dimension	7.50 -16	13 x 24		Longueur	
Charge utile	- <del></del>	à vido	y compris	Charge pneu	1'080	1'510		Largeur	
Total	lesto	avant)			8 Ply	6 Ply		Hauteur	····
Gar. de fabr.	<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>	Tractor	DUNLOP F1	eldmaster	Haut. ride	lles
Poids max. garanti pr. train routier Nombre de portes Porte à faux arr.							ux arr.		
Direction: position au centre - assistée Marque du moteur PERKINS C.V. frein 38.4							38,4		
Alésage 91,44 Course 127 C.V. impôts 12,70									
Forme de la				avec pelle		o, à l'arr	ière *)		
Nombre de p	laces: tota	al .	<u> 1</u>	· (avant	milieu	arr.	)	Places del	oout

Phares: marque 2/ LUCAS		Indic. de direction	2/climote	urs sur siles AR		
Feux de croisement 2/ Bilux			,			
Feux de position 2/ séparés s	ailes AR Ø 70 mm	-	٠			
Phare brouillard		Essuie-glace	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
Feux arrières 2/ sur ailes AR	Ø 70 mm	Avertisseur 1/	électrique	(1-ton)		
Réflecteurs 2/ sur support pe	le Ø 80 mm	Rétroviseur	<u> </u>			
Feu stop + 2 sur essieu Al		Indicateur de vite:	sse km/h avec (c	ompte-tours		
Eclairage N° de contrôle 1/ derriè	e dossier siège	Parties dangereus				
Phare marche arrière 2/ lampes de	travail AR av.la	po-témoin				
Equipement électr. 12 Volts		<b>-</b> -				
Mesure du bruit 84 – 85 bB à 1	'875 t/min resp. 2	0 km/h				
*) Forme de la carrosserio: Tr			lle déportable	à l'AR voir RT 31585 A		
Tr	acteur avec charge	eur à l'avant	dobor raore	3 t 1 An, vol 1 1 7 505-A		
	acteur agricole			3'585-E		
	•			) 1007-E		
**) No du châssis: Sera frag	pé d'autre-part su	r le rebord d	e la boîte c.v	. par l'importateur.		
+) Boite c.v.: Sur demar	No du châssis: Sera frappé d'autre-part sur le rebord de la boîte c.v. par l'importateur.  Boîte c.v.: Sur demande = 3 x 2 x 2 = 12 vitesses (dont 6 rampantes).					
(++) Vitesse maximum: 20 km/h à	Vitesse maximum: 20 km/h à 1'875 t/min au moteur resp. 625 t/min à la poulie.					
Régulateur: Vis de li	Régulateur: Vis de limitation en pleine charge et douille doivent être plombés par l'ex-					
rert cant	rert cantonal La vis de butée doit être cémentée.					
A noter dans le permis de c	A noter dans le permis de circulation: Circulation sur la voie publique: Doit être équipé d'un					
leu de gabarit rouge à l'ar	ieu de gabarit rouge à l'arrière sur la pelle lors de déplacements nocturnes.					
Immatriculation: Pout être	Immatriculation: Pout être immatriculé comme tracteur agricole avec instrument de travail, avec					
plaque verte ou comme tract	plaque verte ou comme tracteur industriel avec instrument de travail, avec plaques blanches.					
Dans ce dernier cas il y a	Dans ce dernier cas il y a lieu d'équiper le vhc. du signe distinctif concernant le vitage					
- I (ZI) PDJ. COMMO ID Witaggo n	1 (2) KU / LOMMO 10 3/110/20 no dómocro mon 20 l/h					
The property of the property of the publishment of	lorf, 23.8./6.9.	61	La (	Commission d'expertise-type		
(30.5.63)	on to PM RIEGE O	lan 27 9 /6 0	(1) (			
. 75747 Cette Carte rempia	ce te br. 3.202-0 (	rea <>.0./0.9.	or (norrce br	permis circulation)		

,

Genre du véhicule Tracteur avec ins- trument de travail  Marque de fabrique MASSEY - FERGUSON	$\binom{CB}{CB} \setminus \frac{20}{CB}$	Type 3 - M F 203 pelle déporta		Modèle année 1961	Bordereau-type N° 3° 5 8 5–C	
Caractéristiques nife 203 -7' sur plaquette d	ı constructeur	à droite de	1!interm	interm d'	éclairage.	
"NA"-préfixe No châssis, "CL" au No du	moteur *) Car	ourant magout/	diesel	Nombre de	cylindres 3	
Constructeur du châssis MASSEY - FERGISON TE	ACTORS 144.	Coventry	(GB)			
N° du châssis frappé sur plaquette du cor				ഹിവ്യ	m(riváa)**	
N° du moteur frappé à gauche à l'avant s					Settings.	
Type du moteur C L - en ligne, vertical,	in ordered nave	nrécombusti	0n			
Position du mot. ayant Frein-moteur	ATOM CARGINETO AS	- FICOULDINO 01	Y11	en ordre	de marche	
Cylindrée 21500 cm³ Frein de remorque			•		s ext. en mm	
	canique Tre	uil/Cabest.		Longueur	51600	
Refroidissement eau Nombre vit. avant 3		<del></del>	mande .	Largeur	21250	
Entrainement g.roues AR Vitesse en 11º		e avant 1135		Hauteur	21650	
Nombre d'axes _2 Vitesse en prise dir.	20 ++) Voi	e arrière 1163		Empatteme		
Frein à pied mécanique, à exp.interne, tri					AV 800	
Frein à main mécanique, à exp.interne, tri	ngles, s.roues	AR av.dispos	itif d'ar	rrêt		
Polds avant arr. total Pneur		arr.		Dimensions int. en mm		
A vide   820 3160   31980   Dimer	sion 7.50-16	13 x 24		Longueur		
(poids à vide y compris Charg	pneu 11080	1'510		Largeur		
leste avant)	8 Ply	6 Ply	·	Hauteur	,	
Gar, de fabr.	Tractor	DUNIOP Fiel	dmaster	Haut, ridel	les	
Poids max. garanti pr. train routier Nombre de portes Porte à faux arr.						
Direction: position au centre - assistéé	Marque de	Marque du moteur PERKINS		C.V. frein	38,4	
Alésage 91,44	Course			C.V. impôl		
Forme de la carrosserie tracteur avec pelle déportable, à l'arrière *)						
Nombre de places: total ] (avant milieu arr. ) Places debout						
Siège arrière	Side-car					

	Phares: marque 2/ LUCAS	Indic. de direction 2/ clignoteurs s.ailes AR				
	Feux de croisement 2/ Bilux					
	Feux de position 2/ géparés s.niles AR Ø 70 mm	<del></del>				
	Phare brouillard	Essuie-glace				
	Feux arrières 2/ sur ailes AR Ø 70 mm	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)				
	Réflecteurs 2/ sur support pelle Ø 80 mm	Rétroviseur				
	Feu stop + 2 sur essieu AR Ø 80 rm	Indicateur de vitesse km/h avec compte-tours				
	Eclairage N° de contrôle 1/ derrière dossier siège	Parties dangereuses				
	Phare marche arrière 2/ lampes de travail s.ailes	AR av.lampe-témoin				
	Equipement électr. 12 Volts	•				
	Mesure du bruit 84 - 85 bB à 1'875 t/min resp	. 20 km/h				
+		r à l'AV et pelle déportable à l'AR, voir BT 3'585-A.				
	Tracteur avec charge					
	Tracteur industriel	3 1 585-D				
	Tracteur agricole	31585-E				
*	No du châssis: Sera frappé d'autre-part	sur le rebord de la boîte c.v. par l'importateur.				
4	Boîte c.v.: Sur demande = 3 x 2 x 2:	= 12 vitesses (dont 6 rampantes)				
+	) <u>Vitesse maximum:</u> 20 km/h à 1'875 t/min au	moteur resp. 625 t/min à la poulie.				
	Régulateur: Visse de limitation en p	leine charge et douille doivent être plombés par				
÷ ~`	l'expert cantonal La	visse de butée doit être cémentée.				
··.	Circulation sur la voie publique: Doit être	équipé d'un feu de gabarit rouge à l'arrière sur				
	la pelle lors de déplacements nocturnes.					
-	Immatriculation: Peut être immatriculé comme	tracteur agricole avec instrument de travail, avec				
··· ,	plaque verte ou comme tracteur industriel avec instrument de travail, avec plaques blanches.					
~ 0	Dans ce dernier cas il y a lieu d'équiper le	vhc. du signe distinctif concernant la vitesse				
		cm/h, une cabine solide n'est pas nécessaire.				
i	Dubendorf, 23.8./6.9.61	La Commission d'expertise des types				

VHC. MOT.

EXPERTISE-TYPE

	Phares: marque 2/ LUCAS	Indic. de direction 2/ clignoteurs sur ailes AR					
	Feux de croisement 2/ Bilux						
	Feux de position 2/ séparés s.ailes AR Ø 70 mm	-					
	Phare brouillard	Essuie-glace					
	Feux arrières 2/ sur ailes AR Ø 70 mm	Avertisseur 1/électrique (1-ton)					
	Réflecteurs 2/ sur support pelle Ø 80 mm	Rétroviseur					
	Feu stop + 2 sur essieu AR Ø 80 mm	Indicateur de vitesse km/h avec (ompte-tours					
	Eclairage Nº de contrôle 1/ derrière dossier siège	Parties dangereuses					
	Phare marche arrière 2/ lampes de travail AR av.la						
	Equipement électr. 12 Volts	<del>- •</del>					
	Mesure du bruit 84 - 85 bB à 1'875 t/min resp.	20 km/h					
*)		r à 1'AV et pelle déportable à 1'AR, voir BT 3'585-A					
	Tracteur avec charge	eur à l'avant 3'585-B					
	Tracteur agricole	3'585-E					
		<i>y yoy-u</i>					
; <b>*</b> *)	Boste c.v.: Sur demande = 3 x 2 x 2 = 12 vitesses (dont 6 rampantes).						
" + <u>)</u>							
++)							
•-	Régulateur: Vis de limitation en pleine charge et douille doivent être plombés par l'ex-						
	rert cantonal La vis de butée doit être cémentée.						
	A noter dans le permis de circulation: Circul	lation sur la voie publique: Doit être équipé d'un					
	ieu de gabarit rouge à l'arrière sur la pelle lors de déplacements nocturnes.						
	Immatriculation: Peut être immatriculé comme tracteur agricole avec instrument de travail, avec plaque verte ou comme tracteur industriel avec instrument de travail, avec plaques blanches.  Dans ce dernier cas il y a lieu d'équiper le vhc. du signe distinctif concernant la vitesse						
•	Lieu et date de l'expertise-type Dubendorf, 23.8./6.9.	61 La Commission d'expertise-type					
•		les 23.8./6.9.61 (notice pr permis circulation)					
	75747   00000 carto remprace 16 fi 5.505=0 (	res cheston torter fronte by barmia crientarion)					

Tractour avec ing-	de fabrique RGUSON ( GB )	2 0 3	Type - M F 2		Modèle année 1961	Bordereau-type N• 3† 5 8 5–0		
Caractéristiques up 203 -71 sur plac	uette du cons	structeur	à droite d	e l'intern	inteur d'	éclairage.		
	Caractéristiques #IFF 203 -7" sur plaquette du constructeur à droite de l'interrupteur d'éclairage.  "MM"=préfixe No châssis, "CD" au No du moteur *) Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 3							
Constructeur du châssis MASSEY - FERO	USON TRACTORS	Ltd.	Coventry	(GB)				
N° du châssis frappé sur plaquette					r éolaire	we(rivée)*		
N° du moteur frappé à gauche à 1						:Safarias)		
Type du moteur CL - en ligne, ver	tical avec	chambre de	précombus	tion	······································			
Position du mot. ayant Frein-mote	11	**************************************		Y + Y	en ordre	de marche		
Cylindrée 21500 cm³ Frein de re	norque				Dimension	ns ext. en mm		
Temps 4 Transmissi	on mécaniqu	1e Treu	I/Cabest.		Longueur	51600		
Refroidissement eau Nombre vit	avant 3 x 2 =	6 +) Croc	het rem. 8.	demande	Largeur	21250		
Entrainement g.roues AR Vitesse en	350	Hauteur	21650					
Nombre d'axes .2 Vitesse en prise dir. 20 ++) Voie arrière 11630						ent 21000		
Nombre de pneus 4 Bloquage différentiels demande Diam. de braq. 7,45 / 7,60 Porte à faux arr. 218								
Frein à pied mécanique, à exp.interne, tringles, s.roues AR (2 pédales avec verrou) AV 800								
Frein à main mécanique, à exp.inter								
Polds avant arr. total	Pneumat.	avant	arr.			ns Int. en mm		
A vide 820 3160 31980	Dimension	7.50-16	13 x 24		Longueur			
(poids a vide y compri	8 Charge pneu	1'080	1'510		Largeur			
leste avant)		8 Ply	6 Ply	•	Hauteur			
Gar, de fabr.		Tractor	DUNLOP Fi	eldmaster	Haut, ride	lles		
Poids max. garanti pr. train routier Nombre de portes Porte à faux arr.								
Direction: position au centre - assistéé Marque du moteur PERKINS C.V. frein					38,4			
Alésage 91,44 Course 127 C.V. impôts 12,								
Forme de la carrosserie tracteur avec pelle déportable, à l'arrière *)								
Nombre de places: total 1								
Siège arrière Side-car								

	Phares: marque 2/ LUCAS	indic. de direction 2/ clignoteurs sealles AR
	Feux de croisement 2/ Bilux	
	Feux de position 2/ séparés sailes AR Ø 70 mm	<b>-</b>
	Phare brouillard	Essuie-glace
	Feux arrières 2/ sur ailes AR 0 70 mm	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
	Réflecteurs 2/ sur support pelle Ø 80 mm	Rétroviseur
	Feu stop + 2 sur essieu AR Ø 80 rm	Indicateur de vitesse km/h avec compte-tours
	Eclairage N° de contrôle 1/ derrière dossier siège	Parties dangereuses
,	Phare marche arrière 2/ lompes de travail s.ailes	AR av.lampe-témoin
	Equipement électr. 12 Volts	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Mesure du bruit 84 = 85 bB à 1'875 t/min resp.	20 km/h
*)		à l'AV et pelle déportable à l'AR, voir ET 3'585-A
	Tracteur avec charge	
	Tracteur industriel	3 1 585-D
	Tracteur agricole	31585-E
**)	No du châssis: Sera frappé d'autre-part	sur le rebord de la boîte c.v. par l'importateur.
+)	Boîte c.v.: Sur demande = 3 x 2 x 2 =	12 vitesses (dont 6 rampantes)
<del>'+,+</del> )		moteur resp. 625 t/min à la poulie.
	Régulateur: Visse de limitation en ple	eine charge et douille doivent être plombés par
	l'expert cantonal La v	isse de butée doit être cémentée.
٠,	Circulation sur la voie publique: Doit être é	quipé d'un feu de gabarit rouge à l'arrière sur
	la pelle lors de déplacements nocturnes.	
	Immatriculation: Peut être immatriculé comme	tracteur agricole avec instrument de travail, avec
		o instrument de travail, avec plaques blanches.
, A.,	Dans ce dernier cas il y a lieu d'équiper le	vho. du signe distinctif concernant la vitesse
	(20 km). Comme la vitesse ne dépasse pas 20 km	n/h, une cabine solide n'est pas nécessaire.
	Dubendorf, 23.8./6.9.61	• •
	nuncturor1 , 53.00. 0.3.07	In Commission d'expertise des types
•		